

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 142 (2016)  
**Heft:** 15-16: Pont routier de la Tamina

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Félix**

# OMC EXTRAMUROS GENÈVE

Félix constructions sa  
Façades architecturales  
Route de la Pâte 14, 1026 Denges, Suisse  
[www.felix-constructions.com](http://www.felix-constructions.com)

*Félix/Managing creativity*

Witfort/Architekten

## PERRET-GENTIL + REY & ASSOCIES SA

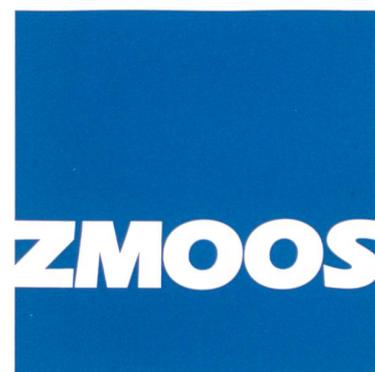
# R

INGENIEURS CIVILS EPF SIA

YVERDON-LES-BAINS - LAUSANNE

[www.ingenieurs.ch](http://www.ingenieurs.ch)

Forage dirigé  
Pousse-tube et forage horizontal  
Travaux de génie civil  
Canalisations et drainages  
Trancheuses à roche



[www.zmoos.com](http://www.zmoos.com) • Tél. 0840 103 103 • [info@zmoos.com](mailto:info@zmoos.com)

## REGENT APPAREILS D'ÉCLAIRAGE SA

Taille minimum. Effet maximum.

La Lightup conçue en aluminium de qualité supérieure se démarque par sa forme compacte et sobre ainsi que par son efficacité de 128 lm/W et de lumen maximum par mètre. Sa lumière idéale pour le bureau garantit une utilisation optimale dans tous les bureaux. Ce luminaire à suspension est le symbole de la parfaite harmonie entre bien-être et design. Avec une part d'éclairage direct de 70 % et une part d'éclairage indirect de 30 %, la Lightup diffuse une lumière régulière convenant à toutes les utilisations de bureau. Grâce aux LED Optimising Optics développées par notre maison, elle offre un flux lumineux extrêmement élevé.

Principales caractéristiques:

- Solution globale économique
- Design compact: 68 x 58 mm avec appareillage intégré

- Optique LED adaptée aux bureaux, UGR < 19; Lmax  $\geq 65^\circ \leq 3000$  cd/m<sup>2</sup>
- Jusqu'à 6000 lm par 1,2 m
- Une efficacité lumineuse des plus élevées jusqu'à 128 lm/W
- Rayonnement direct-indirect (70%/30%), part indirecte extensive
- Seulement 2 points de suspension jusqu'à 2364 mm de longueur
- Montage rapide grâce à une préfabrication

### A propos de Régent

La société Régent Appareils d'éclairage SA dont le siège se situe à Bâle emploie près de 600 collaborateurs dans six pays. Cette entreprise familiale fondée en 1908 occupe aujourd'hui la place de leader sur le marché suisse, compte parmi les principaux fabricants de luminaires en Europe et profite d'une présence internationale grâce à ses

partenaires de distribution dans 35 pays. Grâce à leur expérience de longue date et leur solide savoir-faire en techniques d'éclairage, les experts de Régent prodiguent leurs conseils aux planificateurs en éclairage, aux architectes, aux installateurs et aux clients finaux afin de les aider à trouver des solutions d'éclairage innovantes. La technologie LED représente aujourd'hui déjà la plus grande partie de son activité.

### REGENT APPAREILS D'ÉCLAIRAGE SA

[www.regent.ch](http://www.regent.ch)

### PRODUITS PRÉSENTÉS

Les nouvelles sur les entreprises, produits et prestations se basent sur des informations fournies par les entreprises. La rédaction ne saurait être tenue responsable d'éventuelles erreurs ou imprécisions dans les textes ou photos qui lui sont communiqués. La rédaction se réserve le droit de raccourcir les textes.



**TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande** Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours.

**Rédaction** Rue de Basseignes 4, 1024 Ecublens, tél. 021 693 20 98, CCP 80-6110-6, [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

**Editeur** espazium – Les éditions de la culture du bâti, Staffelfeldstrasse 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55, [verlag@espazium.ch](mailto:verlag@espazium.ch)

**Martin Heller**, président; Katharina Schöber, directrice; Hedi Kröpfel, assistante de direction

**Régie des annonces** Zürichsee Werbe AG, Seestrasse 86, 8712 Stafa, tél. 044 928 56 11 | Régie des annonces en

Suisse romande: Inédit Publications SA, Avenue Edouard Dapples 7, 1006 Lausanne, Serge Bornand, tél. 021 695 95 95

**Organe de la sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**Associations partenaires** Fondation ACUBE, Association des diplômés de l'EPFL [www.epflumni.ch/fr/pretw-dhonneur](http://www.epflumni.ch/fr/pretw-dhonneur);

ETH Alumni, Anciens élèves de l'EPFZ [www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch); USC, Union suisse des ingénieurs-conseils

[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch); FAS, Fédération des architectes suisses [www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**espazium**

Der Verlag für Baukultur

Les éditions pour la culture du bâti

Edizioni per la cultura della costruzione

**Rédaction et édition** Rédacteur en chef: Christophe Catsaros, mas, phil, Paris XI

Rédacteur en chef adjoint: Cédric van der Poel, lic, phil, UNINE, MAS urbanisme UNIL, Rédacteurs: Mounir Ayoub,

architecte | Philippe Morel, lic, des sciences UNINE | Stéphanie Sonnetts, urbaniste Paris XII

Tous les rédacteurs peuvent être atteints par email: [prenom.nom.de.famille@revue-traces.ch](mailto:prenom.nom.de.famille@revue-traces.ch)

Mise en page / design graphique: Valérie Bovay, bachelier of arts HES-SO en communication visuelle

Rédacteur web: Yony Santos, architecte

Rédaction des pages SIA: Frank Jäger, rédacteur, [frank.jaeger@sia.ch](mailto:frank.jaeger@sia.ch)

**Conseil éditorial** Eugen Brühwiler, dr ing, civil, prof, EPFL; Lorette Coen, essayiste, journaliste, Le Temps; Elena Cogato

Guignard, architecte EPF, prof, ECAL; Cyril Veillon, directeur d'Archzoom; Pierre Veva, rédacteur en chef adjoint en charge

de l'économie Le Matin Dimanche

**Maquette** Atelier Poisson [www.atelierpoisson.ch](http://www.atelierpoisson.ch) | **Lettrines et illustrations** Bruno Soultre [www.brunosoultre.net](http://www.brunosoultre.net)

**Adaptation de la maquette** Valérie Bovay

**Impression** Stämpfli Publikation AG, cp 8326, 3001 Berne, [www.staempfli.com](http://www.staempfli.com)

**Paraisement chez le même éditeur** TEC21, Staffelfeldstrasse 12, cp 1267, 8007 Zurich, [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

ARCHI, Via Cantonale 15, 6900 Lugano, [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch); TRACES, Archi et TEC21 sont les organes officiels de la SIA.

**Abonnements** [www.espazium.ch/traces/abonnement](http://www.espazium.ch/traces/abonnement)

**Vente numéros isolés** Fr. 12.– (port en sus), Stämpfli Publikation AG, tél. 031 300 62 54.

**En librairie** Lausanne: La Fontaine (EPFL); Genève: Archigraphy; Paris: Librairie Archbooks

**Changement d'adresse pour membres SIA** SIA-SG, Selnaustrasse 16, cp 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15,

fax 044 283 15 16, [mutatloemen@sia.ch](mailto:mutatloemen@sia.ch)

**Tirage REMP** Tirage diffusé: 3690 dont 102 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction de texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.



# HANNES MEYER ET LE CONCEPT DE DESIGN COLLECTIF

20 SEPT → 15 OCT 2016

Une exposition en deux parties  
au Forum d'architectures, Lausanne  
et à Archizoom, EPFL, en co-opération avec  
les Archives de la construction moderne  
et le magazine Tracés

## F'ar:

Ouvert du mercredi au vendredi 16h – 19h  
samedi et dimanche 14h – 17h  
<http://www.archi-far.ch>

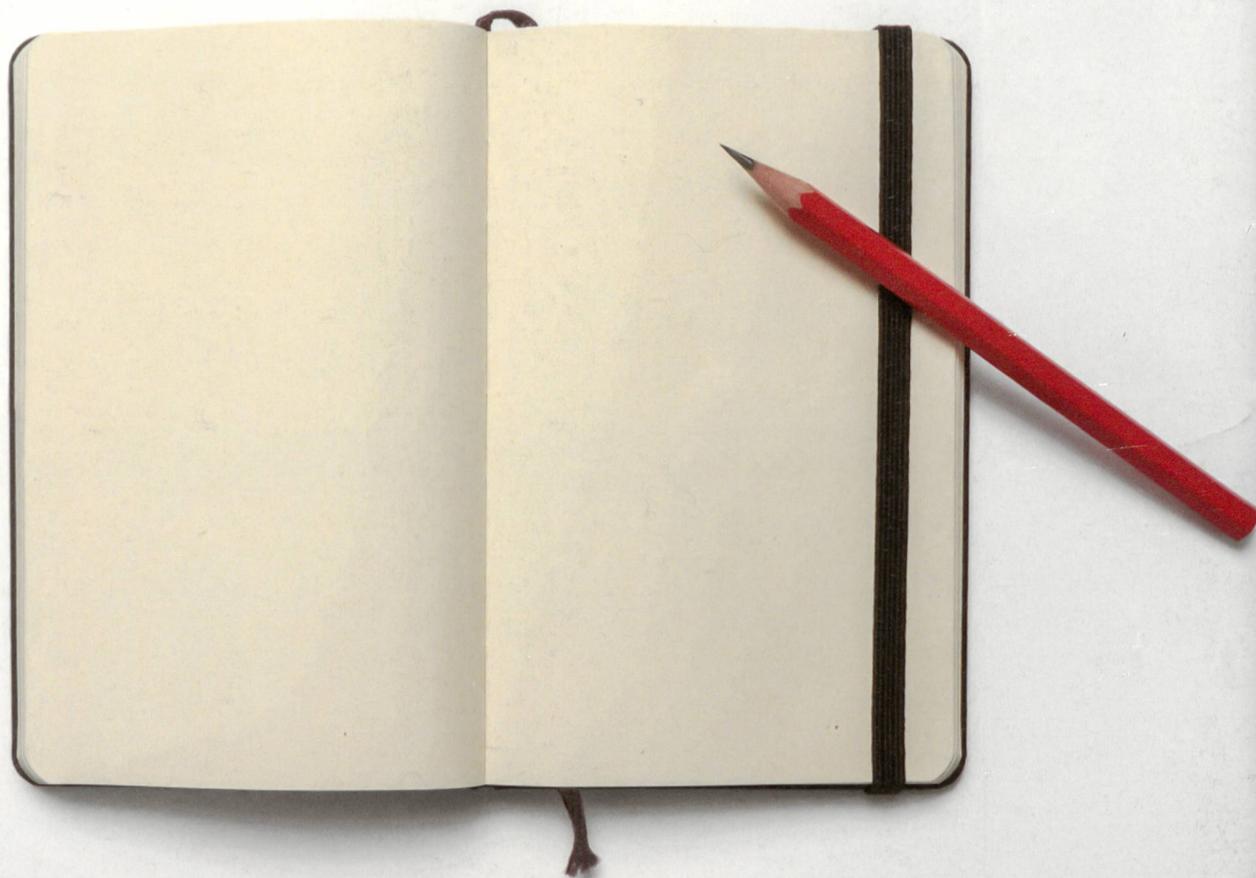
## Archizoom:

Ouvert du lundi au vendredi 9h30 – 17h30  
samedi 14h – 18h  
<http://archizoom.epfl.ch>

Exposition soutenue par la Fondation Culture du Bâti,  
produite par la Fondation Bauhaus Dessau.

**forum d'architectures, lausanne**

# DE L'ESPACE POUR VOS PROJETS



## **Dessine-moi un ascenseur.**

Dans de nombreux bâtiments, l'ascenseur prend des allures de corps étranger. Ce n'est pas une fatalité. Nos ingénieurs, projeteurs et techniciens sont là pour vous accompagner, de la conception à la réalisation de votre projet. Ils imaginent, conçoivent, développent et trouvent des solutions pour un ascenseur qui corresponde à vos idées. Vous ouvrez ainsi de nouveaux horizons à la réalisation de vos projets, avec l'ascenseur qu'il vous faut.

[www.lift.ch](http://www.lift.ch)



**AS Ascenseurs**

*simplement  
plus proche*